

SESSÃO SOLENE COMEMORATIVA DO DIA MUNDIAL DO CORREIO - 9.10.86

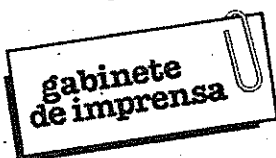
Composição da mesa que preside à sessão:

- . Ministro das Obras Públicas, Transportes e Comunicações, Eng. Oliveira Martins
- . Director Geral do Secretariado Internacional da União Postal Universal, Eng. Botto de Barros.
- . Secretário de Estado dos Transportes e Comunicações, Dr. Gonçalo Sequeira Braga
- . Presidente do Conselho de Administração dos CTT / TLP, Eng. Viana Baptista
- . Vice-Presidente do Conselho de Administração dos CTT / TLP, Dr. Horta e Costa
- . Vogal do Conselho de Administração dos CTT / TLP, Dr. Ferreira de Lemos
- . Director Geral dos Correios, Dr. Correia de Matos



CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES DE PORTUGAL
TELEFONES DE LISBOA E PORTO

GIC-GABINETE DE INFORMAÇÃO E COMUNICAÇÃO DOS CTT E TLP
RUA DE S. JOSÉ, 16 - TELS. 370051-363650 TELEX 14773 GABIMP P
1193 LISBOA CODEX



O QUE É A UNIÃO POSTAL UNIVERSAL

A UPU é uma instituição especializada da ONU que assegura, há mais de um século, a cooperação postal internacional, contando actualmente com 164 países membros. A sua sede é em Berne, na Suíça. As principais funções da UPU são a harmonização das regulamentações nacionais do Correio, a normalização e definição das várias categorias de envios postais, das tarifas, meios de transporte, itinerários internacionais, relações financeiras e de contabilidade entre administrações, a generalização das prestações de serviço e o auxílio aos países menos desenvolvidos ou mais atrasados em matéria da organização e prestações de serviços postais.

COMO NASCEU A UPU

A multiplicidade das tarifas, a diversidade dos pesos e medidas, a heterogeneidade das condições de admissão e das prestações de serviços postais, as necessidades da coordenação internacional do transporte e dos itinerários, ao que há que acrescentar um aumento do tarifário e das trocas internacionais, tornaram premente a reorganização, em base universal, dos serviços de Correio dos diversos países.

Rowland Hill, em 1819, introduziu em Inglaterra o selo do Correio, logo adoptado pelo jovem Império do Brasil, em 1841, e por Portugal em 1851. Em 1863, o director-geral dos Correios dos estados Unidos, Montgomery Blayr, promoveu uma Conferência em Paris onde se lançaram as bases de colaboração entre quinze Estados da Europa e da América no plano da uniformidade de taxas e pesos e da simplificação administrativa.

Em 1874, em Berne, reuniu-se o primeiro Congresso Postal Internacional, com a presença de representantes de 22 países, entre os quais Portugal. Ao fim de catorze sessões os participantes concordaram em assinar um tratado postal, o que foi feito

A UNIÃO POSTAL UNIVERSAL E AS UNIÕES RESTRITAS

Considerações políticas e económicas determinaram a constituição de União restritas. A mais antiga é a União Postal das Américas e da Espanha, ainda em 1911.

A UPU autoriza a constituição destas Uniões desde que não introduzam condições mais desfavoráveis para os utentes do que as estabelecidas nos acordos da UPU.

Desde há alguns anos que se tomou consciência da sua importância, revelando grande utilidade no domínio da cooperação técnica e das actividades de assistência.

Uma das Uniões restritas existentes é a CEPT (Conferência Europeia de Correios e Telecomunicações) de que Portugal faz parte.

Esperemos que em breve se constitua uma União Postal dos Países de Língua Portuguesa.

PORTUGAL E A UNIÃO POSTAL UNIVERSAL

Portugal pertenceu ao grupo de vinte e dois países fundadores da UPU, no 1º Congresso (Berna - 1874).

A partir de então participou sempre nos trabalhos da União, dando-lhe o seu contributo e recebendo, através dela, os benefícios da experiência estrangeira e das orientações internacionais.

O 3º Congresso da UPU - Congresso de Lisboa - 1885 -, reuniu-se em Portugal. Neste Congresso foi proposto e admitido que o material de leitura Braille, para cegos, transitasse pelo Correio Internacional a uma tarifa mais baixa que a tarifa de impressos.

Portugal foi sempre, ao longo dos Congressos da UPU, uma voz que lutou pelo aperfeiçoamento do Correio, que combateu pelos seus interesses, dignificando o seu nome nos meios internacionais postais e vendo aprovadas dezenas de propostas suas.

Portugal faz actualmente parte da Comissão Executiva daquele organismo internacional e no seio da UPU funciona igualmente um grupo linguístico português.



UNIÃO POSTAL UNIVERSAL
Conselho Executivo

Anexo à carta-circular
nº 0905(I)1850
de 15 de Setembro de 1986

Mensagem do Director Geral
da Secretaria Internacional da União Postal Universal

9 de Outubro de 1986: Dia Mundial dos Correios - "Correios, mensageiros da paz"

A Assembleia Geral das Nações Unidas proclamou 1986 "Ano Mundial da Paz". Deste modo, é dada aos governantes, aos povos e aos indivíduos, a oportunidade de reflectir sobre a paz e de agir para a paz. Colocado sob um signo tão nobre e significativo, este ano é uma ocasião preciosa para recordar ao mundo, caso seja necessário, o papel importante dos Correios como factor de paz, graças à actividade de de caracter eminentemente social e humanitário que exercem para aproximar os homens de todas as raças e de todas as convicções políticas e religiosas e para os ajudar a se compreender e a fraterizar.

Em virtude de realizar o ideal da paz quotidianamente, a actividade postal tornou-se aos olhos da sociedade tão familiar, que esta está convencida poder aproveitar-se dela de forma tão natural quanto a dos outros bens da natureza. Na qualidade de postalistas, sentimo-nos lisonjeados por isso, facto que nos regozija.

Evidentemente que estes sentimentos são susceptíveis de satisfazer a nossa consciência profissional. É possível partilhá-los com a clientela postal e ao mesmo tempo assegurar o apoio moral e financeiro dos governos para avançar com os nossos esforços que visam aumentar a qualidade e a diversidade dos serviços postais? Sem dúvida! Isto é possível capitalizando todas as oportunidades que sejam dadas aos serviços postais.

De forma a mostrar a importância dos serviços postais no seio das sociedades, a UPU conseguiu dar em 1986 um brilho particular a dois acontecimentos bem conhecidos da família postal: o "Concurso internacional das composições epistolares para os jovens" e o "Dia Mundial dos Correios". Para atingir os objectivos fixados, os dois acontecimentos inspiraram-se no Ano Mundial da Paz. Foi assim que a UPU escolheu para o Concurso internacional de composições escolares 1986 o seguinte tema: "Carta a uma criança refugiada, na qual explicas o papel dos Correios na construção da paz", e para o Dia Mundial dos Correios 1986 o slogan: "Correios, mensageiros da paz".

A permuta de mensagens e de objectos e a adopção em comum de certos valores remontam aos tempos mais recuados da história da humanidade. A sua institucionalização, pelo contrário, é mais recente. Na verdade, foi apenas em 9 de Outubro de 1874 que a partir da iniciativa de Heinrich von Stephan, os representantes de 22 países assinaram em Berna, um tratado relativo à criação de uma União Geral dos Correios, denominação que será substituída quatro anos mais tarde por "União Postal Universal" (UPU).

Le nouveau Directeur général du Bureau international de l'UPU



Curriculum vitae

- 1925 Né à Aracajú, Etat de Sergipe, Brésil, le 19 janvier.
- 1948 Diplôme de l'Ecole militaire de Resende.
- 1952 à 1954 Construction de voies ferrées en qualité d'ingénieur-chef d'unités au sud du pays.
- 1955 à 1964 Directeur d'industries à São Paulo et Curitiba.
- 1959 Diplôme d'ingénieur avec cours de spécialisation en industries et en armement, de l'Institut militaire supérieur du génie, Rio de Janeiro.
- 1965 à 1971 Directeur du secteur de manutention de la préfecture de São Paulo; adjoint financier de la Faculté du génie de São Paulo et Conseiller pour les affaires d'industrialisation de la préfecture de Suzano, São Paulo.
- 1972 à 1974 Directeur régional de l'Entreprise brésilienne des postes et télégraphes, São Paulo.
- 1974 à 1984 Président de l'Entreprise brésilienne des postes et télégraphes.
- 1976 Chef de la délégation du Brésil au XI^e Congrès de l'Union postale des Amériques et de l'Espagne. Lima, Pérou.

- 1977 à 1979 Président de la Commission 7 du Conseil exécutif de l'UPU. Berne, Suisse.
- 1979 Président du XVIII^e Congrès de l'Union postale universelle. Rio de Janeiro, Brésil.
- 1979 à 1984 Président du Conseil exécutif de l'UPU; Président de la Caisse de prévoyance des fonctionnaires de l'UPU; Chef de la délégation du Brésil aux réunions du Conseil consultatif des études postales de l'UPU.
- 1980 Chef de la délégation du Brésil à la réunion des dirigeants des postes de l'Amérique latine. Caracas, Vénézuéla; participation à l'exposition philatélique portugaise-brésilienne «LUBRAPEX». Lisbonne, Portugal.
- 1981 Chef de la délégation du Brésil au XII^e Congrès de l'Union postale des Amériques et de l'Espagne. Managua, Nicaragua.
- 1982 Participation à la réunion des présidents et des directeurs des postes des Amériques. Projet de coopération UPAGE. Madrid, Espagne.
- 1982 à 1984 Chef de la délégation du Brésil aux réunions du Conseil consultatif et exécutif de l'Union postale des Amériques et de l'Espagne. Montevideo, Uruguay.
- 1983 Participation à la réunion sur le courrier accéléré international. Washington, E.-U. d'Amérique; participation à la réunion du Conseil des Ministres de l'Union africaine de télécommunications. Bangui, Centrafrique.
- 1984 Lancement du timbre brésilien pour marquer le 80^e anniversaire de la fondation de la Fédération internationale de football amateur - FIFA. Zürich, Suisse; Chef de la délégation du Brésil au XIX^e Congrès de l'Union postale universelle. Hamburg, Rép. féd. d'Allemagne.
- 1985 Directeur général du Bureau international de l'Union postale universelle.

Introduction

Cette première contribution à la revue «Union Postale» en tant que Directeur général du Bureau international me donne l'occasion de me présenter aux amis de la poste dispersés dans le monde entier, tout particulièrement à ceux qui ne me connaissent pas, à l'opposé des amis que j'ai eu le plaisir de rencontrer pendant les réunions auxquelles nous avons participé ensemble.

L'occasion se présente également pour que je renouvelle à tous mes remerciements pour l'honneur qui m'a été fait – ainsi qu'à M. Félix Cicéron – par le Congrès postal universel de Hamburg qui nous a confié les lourdes res-

ponsabilités dont nous sommes très conscients. Nous déploierons tous nos efforts pour mener à bien nos tâches fidèlement.

Animé de cet esprit, j'ai l'importante mission de vous transmettre ce premier message qui marque le début des rapports que j'ai à cœur d'entretenir avec vous par le biais de cet inestimable moyen d'information: notre revue. Je désire ainsi vous communiquer mes idées sur un plan d'activités que je crois pouvoir mener à bien pendant la prochaine période quinquennale. Ce plan présente une synthèse des buts de travail prioritaires au cours de cette période.

Plan d'activités

Suite au serment que j'ai prêté, j'affirme ici de nouveau ce que j'ai dit à cette occasion quand je vous ai assuré de ma ferme intention d'exercer mes fonctions de Directeur général en m'attachant à veiller à la réalisation des principes de base de l'UPU, qui se fondent sur:

- la Constitution, son Règlement général, la Convention et tous les Arrangements et Règlements d'exécution;
- les décisions de plusieurs Congrès, spécialement celles adoptées par le Congrès de Hambourg, l'accent étant mis sur la «Déclaration de Hambourg»;
- le Conseil exécutif et le Conseil consultatif des études postales, chargés d'importants travaux au cours de la période allant jusqu'au prochain Congrès.

J'étais sûr, au moment où j'ai décidé de participer aux élections pour le poste de Directeur général, d'être à même de réaliser un travail productif au bénéfice de l'Union postale universelle et, partant, des services postaux, surtout ceux des régions moins développées, où il est nécessaire de créer des conditions propres à dynamiser la poste qui est, sans aucun doute, une source inépuisable de bénéfices dont le résultat est la croissance des économies concernées.

Il est juste de penser que les aspirations tournées vers l'avènement de moyens de communications sans cesse plus rapides et plus sûrs s'imposent en tant que réponses effectives au désir des peuples d'obtenir ce type de prestations de service.

C'est dans cette optique, qui coïncide avec l'une des caractéristiques de la poste – à savoir, la recherche d'une mise à jour constante, à l'instar des autres services sociaux – que les responsables des services postaux du monde entier doivent être solidaires vis-à-vis de la nécessité de transformer les Administrations d'après des modèles plus modernes et plus dynamiques, compatibles notamment avec les intérêts régionaux, mais toujours dans le cadre d'une réalité universelle.

Dans la recherche incessante des moyens qui permettent une action effective de développement, notre Union est toujours ouverte au dialogue débouchant sur des idées productives, dans un processus où tous les Pays-membres sont égaux.

En tant qu'organe convergent des intérêts postaux à l'échelle mondiale, l'UPU doit être axée sur une politique saine de rapprochement avec les Administrations postales. Elle doit identifier leurs aspirations de manière à rendre viables des moyens qui, tout en étant limités dans leur sphère de compétence institutionnelle, puissent aider les Administrations à mieux jouer leur rôle.

Buts de travail

Les considérations faisant l'objet du plan d'activités doivent se fonder sur:

1. L'exécution fidèle des décisions adoptées par le Congrès, compte tenu du fait qu'elles consacrent les opinions exposées dans cet important forum, visant au perfectionnement du service postal dans son ensemble. A ce propos, le Congrès de Hambourg 1984 a fait un pas décisif, car il a approuvé la «Déclaration de Hambourg», document d'une très grande importance, puisqu'il consolide, dans ses grandes lignes, les aspects principaux d'un système postal moderne et efficace – basé sur la rapidité, la régularité et la fiabilité – pour faire face, à travers les actions qu'il préconise, aux attaques d'autres moyens qui empiètent sur le domaine de la poste. La «Déclaration de Hambourg» exigera de la part de tous les secteurs intéressés un travail efficace, en vue de la mise en œuvre d'idées susceptibles d'être appliquées sans retard.
2. L'exécution des tâches confiées au Bureau international par le Conseil exécutif.
3. L'exécution des tâches attribuées par le Congrès au CCEP.

Dans le Préambule de la Constitution, il est dit que les Pays-membres l'ont adoptée «en vue de développer les communications entre les peuples par un fonctionnement efficace des services postaux et de contribuer à atteindre les buts élevés de la collaboration internationale dans les domaines culturel, social et économique». Ces objectifs sont si vastes que leur réalisation dépend de l'ardeur avec laquelle nous développerons nos actions.

Dans cette optique, je suis amené à croire que, pour réaliser l'actualisation dont j'ai parlé et pour atteindre les buts que je viens d'exposer, le Bureau international devra prendre des mesures axées sur:

1. L'adaptation de la méthodologie de travail du Bureau international à une dynamique plus compatible avec les exigences, par le biais de la révision de sa structure d'organisation.
2. L'adoption d'une attitude encore plus stimulante dans le programme d'assistance technique développé conjointement avec les organes spécifiques de l'ONU, conformément à la «Déclaration de Hambourg» et aux résultats des études qui seront effectuées par le CCEP à ce propos.
3. Le resserrement des relations avec les Unions restreintes compte tenu de leur rôle dans les domaines régionaux, tout en renforçant les objectifs de l'UPU.
4. Le dialogue productif avec l'ONU et ses différents organes, de façon à aboutir à des programmes qui puissent atteindre les buts que notre Union s'est fixés.
5. La participation plus grande au service du courrier accéléré, vu son importance en tant que facteur de croissance des échanges des envois basés sur la vitesse et la fiabilité des acheminements, avec pour conséquence le développement de la demande et des ressources additionnelles.
6. L'expansion nécessaire de la créativité, qu'il nous appartient de promouvoir en tant que source ordonnée de nouveaux moyens destinés à la prise en charge de prestations complémentaires de la poste, comme par exemple la philatélie. Il n'est pas possible, à l'heure actuelle, de faire abstraction de l'intérêt témoigné par les Administrations pour l'émission de vignettes d'affranchissement des envois dont le caractère revêt une importance de plus en plus significative.

pour les innombrables philatélistes du monde entier. L'action de la philatélie se fait sentir non pas seulement au niveau du timbre-poste mais concerne toutes les modalités d'affranchissement. Il est hors de question, par conséquent, que l'on diminue son importance, car il s'avère que la poste et l'affranchissement dépendent étroitement l'une de l'autre.

Comme je l'ai déjà dit plus haut, ces points ainsi énoncés sont une première prise de contact qui dévoile quelques-uns de mes plans qui font partie de mes aspirations concernant notre Union au cours des cinq prochaines années.

Je suis sûr que ces lignes d'action trouveront leur juste prolongement dans l'obtention des résultats qui sont la raison d'être de notre Union.

Je salue avec une considération toute particulière l'Union postale universelle – ainsi que l'ensemble des Administrations postales de ses Pays-membres – en formant des vœux ardents pour sa prospérité et en lui souhaitant plein succès dans ses efforts de développer les services postaux dans le monde entier.

ADWALDO CARDOSO BOTTO DE BARROS
DIRECTEUR GÉNÉRAL
DU BUREAU INTERNATIONAL
DE L'UNION POSTALE UNIVERSELLE

CDU: 351.816.122.6.084

Abonnez-vous à «Union Postale»

VOICI NOS TARIFS

Francs suisses

Abonnement annuel souscrit par une Administration postale pour elle-même ou pour un de ses fonctionnaires

– en Suisse..... 12.—
– dans les autres pays..... 18.—

Abonnement annuel souscrit par l'intermédiaire d'une Administration postale pour un particulier résidant:

– en Suisse..... 12.—
– dans les autres pays..... 18.—

Abonnement annuel souscrit directement auprès du Bureau international de l'UPU par un particulier résidant:

– en Suisse..... 12.—
– dans les autres pays..... 21.—

Abonnement pour un semestre: la moitié de l'abonnement annuel.

Prix au numéro..... 3.50

1. Les abonnements partent du 1^{er} janvier ou du 1^{er} juillet.

2. On souscrit soit directement, soit auprès de certaines Administrations postales centrales, soit dans les bureaux de poste.

3. Pour les abonnements directs, envoi des fonds au Bureau international de l'UPU, 3000 Berne 15 (Suisse):

- par mandat de poste;
- par virement postal (ch. post. 30-820, Berne);
- par chèque bancaire libellé en francs suisses et tiré sur une banque en Suisse.

(Ne pas oublier la mention: *Abonnement à la revue «Union Postale»*.)